

2

Destino / To	
Cliente : Customer: Magna PT S.p.A. Dirección: Del.address: Via dei Ciclamini, 4	
	Modugno Bari 70026
	Italia
Planta : Center :	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : Point of consumption :	14249

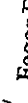
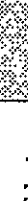
Modugno Bari
70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Nota di	Cantigi Qty/box	N° Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
562/23921313	25	550004700901		
KUEHNLE+NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 27 GIU 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
N° total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:				025

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
 COMAN DE ARTÍCULOS Fagor Ederlan S. C. de C.V.			

2

Ejemplar para el destinatario

Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORJATZA (Gipuzkoa) 48940 ECF-404524			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID								
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MACCHI S.p.A VIA DEI CICLI, 111, 4 10012 ROMA ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom Domicilio / Adresse / Address Pais / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and acceptance Firma / Signature subvettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) 366 P.iva 02952250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasporti@pec.it								
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure AVIATION ESPAÑA 21-06-24			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods								
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours MODUGNO BARI ITALIA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender								
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³	
60 CONT. PIEZAS AUTO								10932			
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number		Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		(ADR)* (ADR)* (ADR)*			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier						17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars REF. 80612945/46						19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery					
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)											
21 Establecido en Etabli à Established in			el día le on			20...					
22			23			24					
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender F. M. Fagor Ederlan S. Coop.			Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier subvettore Galdo Trasporti srl BOSS TRANSPORT 2010, S.L. Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.iva 02952250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasporti@pec.it			Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee KUENNE NAGEL S.r.l. via S. Maria Maddalena, 11 - 00187 ROMA (RM) 27 GIU 2024 con riserva di verifica su qualità e quantità					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier											

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro de danger selon N.U., pour les marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the case and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5: The label number and Packing Group.